

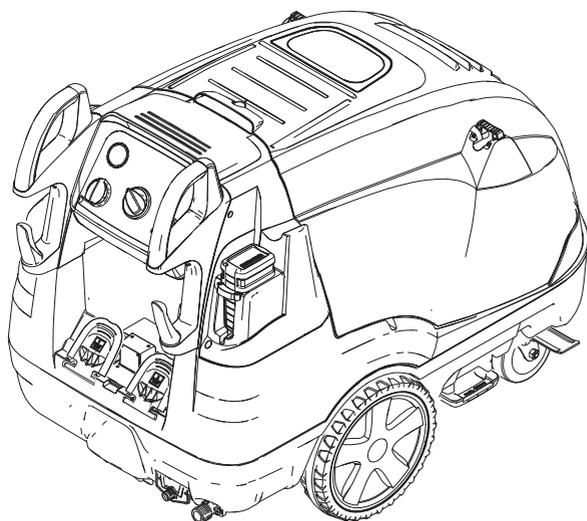
KÄRCHER

makes a difference

HDS-E 8/16-4M 12kW

HDS-E 8/16-4M 24kW

HDS-E 8/16-4M 36kW



Русский

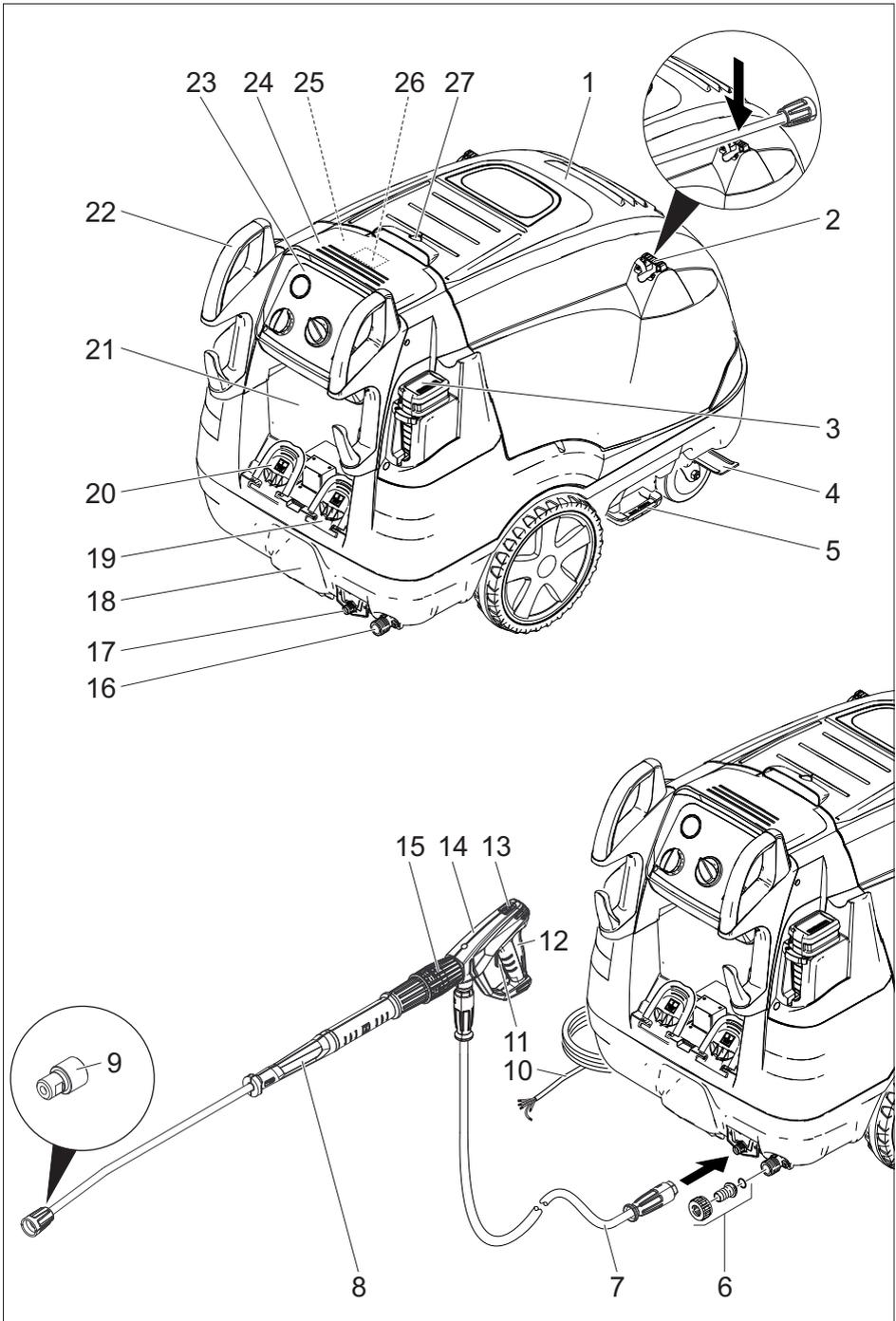
Register and win!
www.kärcher.com/register-and-win

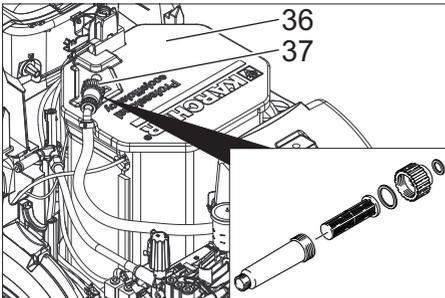
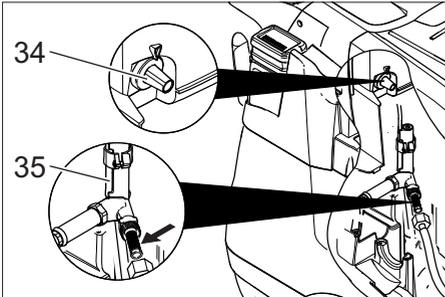
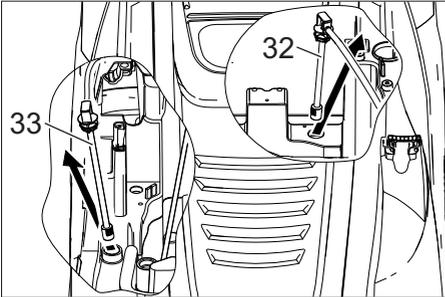
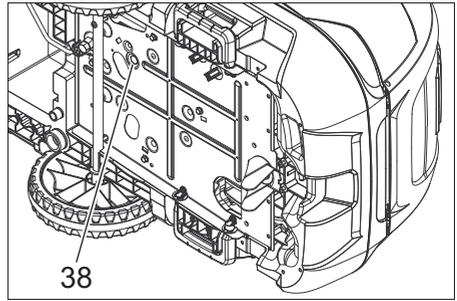
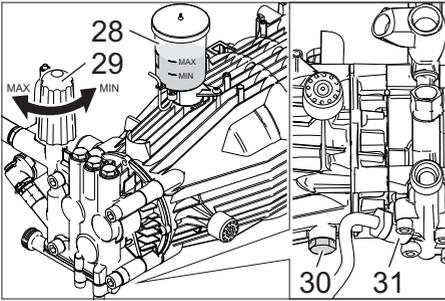


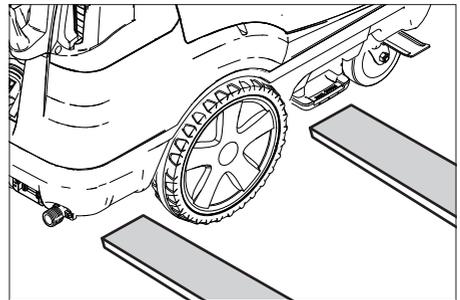
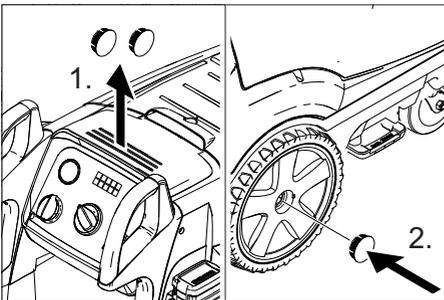
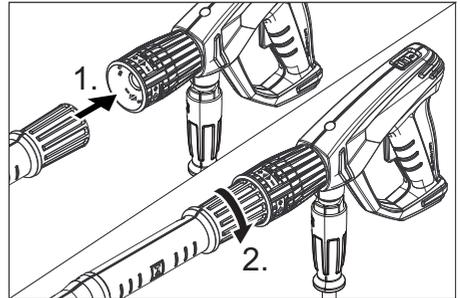
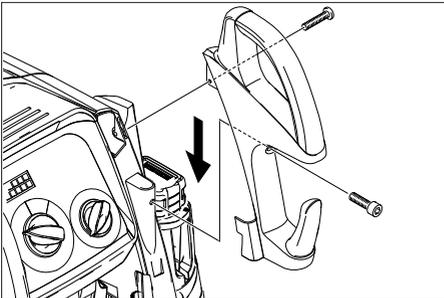
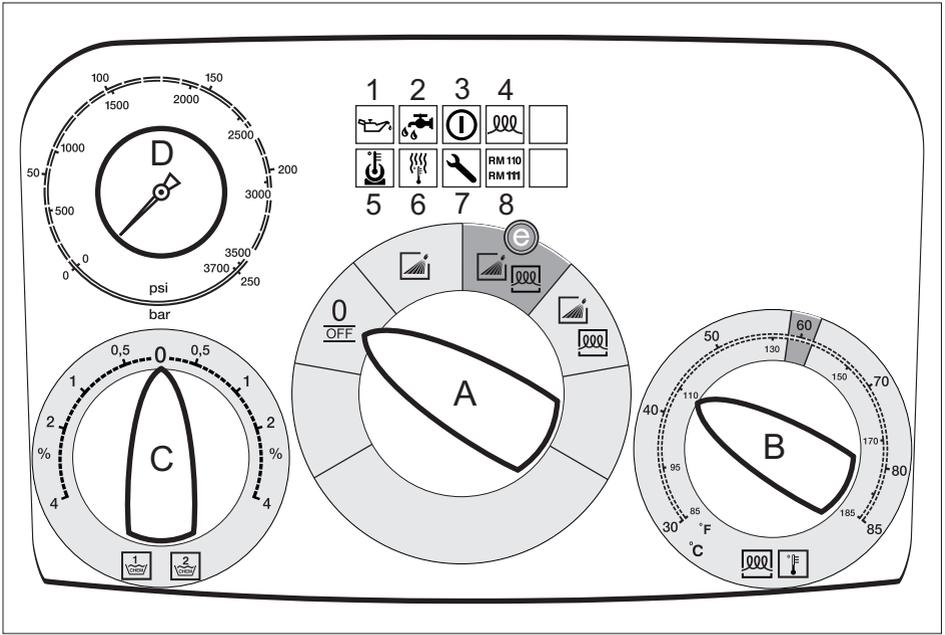
EAC



59670400 05/16









Перед первым применением вашего прибора прочитайте

эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.951-949.0!
- При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.
- При распаковке проверить перечень содержимого упаковки. Объем поставки см. на рис. 1.

Оглавление

Защита окружающей среды	RU	1
Степень опасности	RU	1
Обзор	RU	2
Символы на приборе	RU	3
Использование по назначению	RU	3
Указания по технике безопасности	RU	3
Защитные устройства	RU	4
Начало работы	RU	4
Управление	RU	6
Хранение	RU	9
Транспортировка	RU	9
Уход и техническое обслуживание	RU	9
Помощь в случае неполадок	RU	11
Гарантия	RU	13
Принадлежности и запасные детали	RU	14
Заявление о соответствии EU	RU	14
Технические данные	RU	15

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Пожалуйста, не допускайте попадания моторного масла, мазута, дизельного топлива и бензина в окружающую среду. Пожалуйста, охраняйте почву и утилизируйте отработанное масло, не нанося ущерба окружающей среде.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH

Степень опасности

⚠ **ОПАСНОСТЬ**

Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ **ОСТОРОЖНО**

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

Обзор

Элементы прибора

Рис. 1

- 1 Крышка прибора
- 2 Держатель для струйной трубки (двухсторонний)
- 3 Средство для ухода за системой Advance RM 110/RM 111
- 4 Управляющий ролик со стояночным тормозом
- 5 Точки крепления для транспортировки (по обеим сторонам)
- 6 Комплект для подвода воды
- 7 Шланг высокого давления EASY!Lock
- 8 Струйная трубка EASY!Lock
- 9 Насадка высокого давления (нержавеющая сталь)
- 10 Поводок электричества
- 11 Рычаг предохранителя
- 12 Спусковой рычаг
- 13 Предохранитель на ручном пистолете-распылителе
- 14 Пистолет-распылитель EASY!Force
- 15 Регулятор давления/количества на ручном пистолете-распылителе
- 16 Элемент подключения водоснабжения с сетчатым фильтром
- 17 Патрубок высокого давления EASY!Lock
- 18 Проступной лоток
- 19 Заливное отверстие для моющего средства 2
- 20 Заливное отверстие для моющего средства 1
- 21 Закрытый зев
- 22 Дуга ручки
- 23 Панель управления
- 24 Крышка кармана для хранения
- 25 Полка для принадлежностей
- 26 Заводская табличка с данными
- 27 Колпачок
- 28 Масляный бак

- 29 Регулятор давления/количества насоса
- 30 Винт спуска масла
- 31 Обратный клапан подачи моющего средства
- 32 Всасывающий шланг моющего средства 1 с фильтром
- 33 Всасывающий шланг моющего средства 2 с фильтром
- 34 Сервисный выключатель ухода за системой
- 35 Предохранительный блок с сетчатым фильтром
- 36 Бойлер
- 37 Фильтр тонкой очистки (вода)
- 38 Резьбовая пробка сливного отверстия бойлера

Панель управления

Рис. 2

- А Выключатель аппарата
 - В Регулятор температуры
 - С Дозирующий клапан моющего средства
 - Д Манометр
- 1 Контрольная лампочка насоса
 - 2 Контрольная лампочка "Недостаточно воды"
 - 3 Контрольная лампа готовности к эксплуатации
 - 4 Нагрев контрольной лампы
 - 5 Контрольная лампочка мотора
 - 6 Контрольный индикатор неисправности бойлера
 - 7 Контрольная лампочка "Тех. обслуживание"
 - 8 Контрольная лампочка "Уход за системой"

Цветная маркировка

- Органы управления для процесса очистки желтого цвета.
- Органы управления для технического обслуживания и сервиса светлого цвета.

Символы на приборе



Находящаяся под высоким давлением струя воды может при неправильном использовании представлять опасность. Запрещается направлять струю воды на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на сам высоконапорный моющий аппарат.



Опасность электрического напряжения!
Работать с компонентами установки разрешено только специалистам-электрикам или уполномоченным специалистам.



Опасность ожогов о горячей поверхности!

Использование по назначению

Мойка: машин, автомобилей, строений, инструментов, фасадов, террас, садово-огородного инвентаря и т.д.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм! При использовании на автозаправочных станциях или в других опасных зонах соблюдайте соответствующие правила техники безопасности.

Пожалуйста, не допускайте попадания сточных вод, содержащих минеральные масла, в почву, водоемы или канализацию. Поэтому мойку моторов и днища автомашин проводить только в приспособленных для этого местах с маслоуловителем.

Требования к качеству воды:

ВНИМАНИЕ

В качестве среды высокого давления можно использовать только чистую воду. Загрязнения приводят к преждевременному износу устройства и принадлежностей или возникновению в них отложений.

Если применяется вода повторного использования, то нельзя выходить за следующие граничные значения.

Значение pH	6,5...9,5
электрическая проводимость *	проводимость свежей воды + 120 мкСим/см
осаждаемые вещества **	< 0,5 mg/l
фильтруемые вещества ***	< 50 mg/l
углеводороды	< 20 mg/l
хлорид	< 300 mg/l
сульфаты	< 240 mg/l
Кальций	< 200 mg/l
Общая жесткость	< 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l)
железо	< 0,5 mg/l
марганец	< 0,05 mg/l
медь	< 2 mg/l
активный хлор	< 0,3 mg/l
без неприятных запахов	
* Всего максимум 2000 мкСим/см	
** Объем пробы 1 л, время осаждения 30 мин.	
*** абразивных материалов нет	

Указания по технике безопасности

- Необходимо соблюдать соответствующие национальные законодательные нормы по работе с жидкостными струйными установками.
- Необходимо соблюдать соответствующие национальные законодательные нормы по технике безопасности. Необходимо регулярно проверять работу жидкостных струйных установок и результат проверки оформлять в письменном виде.
- Запрещается производить какие-либо изменения устройства/принадлежностей.

Защитные устройства

Защитные приспособления служат для защиты пользователя и не должны выводиться из строя или работать в обход своих функций.

Перепускной клапан с двумя манометрическими выключателями

- При сокращении объема воды в головной части насоса или при помощи регулятора Servopress открывается перепускной клапан, и часть воды возвращается к всасывающей стороне насоса.
- Если ручной пистолет-распылитель закрывается, и вся вода возвращается к всасывающей стороне насоса, манометрический выключатель на перепускном клапане отключает насос.
- При повторном открывании ручного пистолета-распылителя манометрический выключатель, установленный на головке цилиндра, снова включает насос.

Перепускной клапан настроен и опломбирован на заводе. Настройка осуществляется только сервисной службой.

Предохранительный клапан

- Предохранительный клапан открывается в случае неисправности перепускного клапана или манометрического выключателя.

Предохранительный клапан настроен и опломбирован на заводе. Настройка осуществляется только сервисной службой.

Система предохранения от отсутствия воды

- Система предохранения от отсутствия воды препятствует включению отопления при недостатке воды.
- Система предохранения от отсутствия воды отключает насос на 2 минуты при недостатке воды во избежание работы всухую.

Ограничитель температуры

- Ограничитель температуры отключает отопление при достижении слишком высокой температуры.

Начало работы

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность получения травм! Устройство, принадлежности, подводящие линии и соединительные элементы должны быть в безупречном состоянии. Если состояние не является исправным, то устройство использовать нельзя.

→ Зафиксируйте стояночный тормоз.

Установка скобы рукоятки

Рис. 3

Закрепить колпак колеса

Рис. 4

Заменить бутылку со средством для ухода за системой

Указание: При установке вдавить бутылку с усилием, чтобы пробить крышку. Не вынимать бутылку до опустошения.

Указание: Для защиты устройства отключить отопление на 5 часов после опустошения бутылки со средством для ухода за системой.

- Средство для ухода за системой высокоэффективно препятствует отложению кальция на насосе при эксплуатации с водопроводной водой, содержащей кальций. Оно добавляется по капле в приемный канал бойлера.

- На заводе дозировка установлена на среднюю жесткость воды.

Указание: Бутылка со средством для ухода за системой включена в объем поставки.

→ Заменить бутылку со средством для ухода за системой.

Установка добавления средства для ухода за системой Advance RM 110/RM 111

- Определение местной жесткости воды:
- через местное предприятие коммунально-бытового обслуживания,
- с помощью прибора для измерения жесткости воды (№ заказа 6.768-004)

Жесткость воды (°dH)	Шкала сервисного выключателя ухода за системой
<3	OFF (дозировка отсутствует)
3...7	1
7...14	2
14...21	3 (предварительная настройка)
>21	4

- Установите положение сервисного выключателя в соответствии с таблицей жесткости воды.

Указание: При применении средства для ухода за системой Advance 2 RM 111 необходимо обращать внимание на следующее:

- Защита от накипи: см. таблицу
- Уход за насосом: Установить сервисный выключатель по меньшей мере в положение 3.

Заправка моющим средством

⚠ **ОПАСНОСТЬ**

Опасность получения травм!

- Используйте только изделия фирмы Kdгcher.
- Ни в коем случае не заливайте растворители (бензин, ацетон, разбавитель и т.д.).
- Избегайте контакта с глазами и кожей.
- Выполняйте указания по технике безопасности и обращению производителя моющего средства.

Фирма Kdгcher предлагает собственную программу моющих средств и средств для ухода.

Ваша торговая организация будет рада проконсультировать Вас.

- Залейте моющее средство.

Смонтировать ручной пистолет-распылитель, струйную трубку, форсунку и высоконапорный шланг

Примечание: Система EASY!Lock благодаря быстроразъемному резьбовому соединению позволяет соединять компоненты быстро и надежно всего за один оборот.

Рис. 5

- Соединить струйную трубку с пистолетом-распылителем и затянуть вручную (EASY!Lock).
- На струйную трубку установить сопло высокого давления.
- Установить и рукой затянуть накидную гайку (EASY!Lock).
- Соединить шланг высокого давления с пистолетом-распылителем и патрубком высокого давления устройства и затянуть вручную (EASY!Lock).

Подключение водоснабжения

Параметры подключения указаны в разделе "Технические данные".

- Закрепить шланг подачи воды (минимальная длина 7,5 м, минимальный диаметр 3/4") на комплекте для подвода воды с помощью хомута.
- Подсоединить шланг подачи воды к подключению забора воды аппарата и к источнику воды (например, к крану).

Указание: Шланг подачи воды и хомут не включены в объем поставки.

Подключение к источнику тока

- Параметры подключения указаны на заводской табличке и в разделе "Технические данные".
- Электрическое подключение должно проводиться электриком и соответствовать нормам IEC 60364-1.
- Напряжение, указанное в заводской табличке, должно соответствовать напряжению источника тока.

- Установку электрической вилки может проводить только уполномоченная сервисная служба/электрик. Электрическая вилка не входит в комплект поставки.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм от электрического удара!

- *Неподходящие электрические удлинители могут представлять опасность. Вне помещений следует использовать только допущенные для использования и соответственно маркированные электрические удлинители с достаточным поперечным сечением провода.*
- *Всегда полностью разматывать удлинительные кабели.*
- *Штекер и соединительный элемент используемого удлинительного провода должны быть водонепроницаемыми.*

Управление

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность взрыва! Не распылять горючие жидкости.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм! Никогда не использовать устройство без установленной струйной трубки. Проверить прочность фиксации струйной трубки перед каждым применением. Следует плотно затянуть руками резьбовое соединение струйной трубки.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм! При работе держать пистолет-распылитель и струйную трубку двумя руками.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм! Во время работы не разрешается блокировка спускового и предохранительного рычагов.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм! При повреждении предохранительного рычага обратиться в сервисную службу.

Бойлер

Указание: Подача в бойлер используемой воды, отличающейся особо высокой степенью жесткости, может привести к увеличению образования кальциевого осадка в виде хлопьев. Это естественный процесс и он не влияет на работу устройства при условии соблюдения интервалов технического обслуживания (см. „Уход и техническое обслуживание“).

Открытие/закрывание пистолета-распылителя

- ➔ Открыть пистолет-распылитель: нажать предохранительный и спусковой рычаги.
- ➔ Закрыть пистолет-распылитель: отпустить предохранительный и спусковой рычаги.

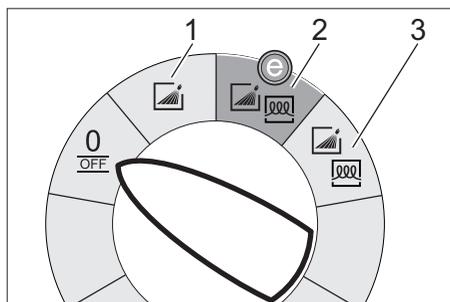
Замена форсунки

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм! Перед заменой сопел следует отключить устройство и удерживать пистолет-распылитель включенным до тех пор, пока в устройстве не будет отсутствовать давление.

- ➔ Зафиксировать пистолет-распылитель, передвинув предохранительный фиксатор вперед.
- ➔ Заменить сопло.

Режимы



0/OFF = Выключение

- 1 Режим работы с холодной водой
- 2 Ступень Eco!Efficiency (макс. температура горячей воды 60 °С)
- 3 Режим работы с горячей водой

Включение прибора

→ Установите выключатель прибора на нужный режим работы.

Горит контрольная лампочка готовности к работе.

Прибор включается на короткое время и отключается, как только достигается рабочее давление.

Указание: Если во время эксплуатации загорается контрольный индикатор насоса, недостатка воды, неисправности бойлера или двигателя, следует немедленно выключить устройство и устранить неисправность, см. раздел "Помощь в случае неполадок".

→ Разблокировать пистолет-распылитель, передвинув предохранительный фиксатор назад.

При включении ручного пистолета-распылителя прибор снова включается.

Указание: Если из форсунки высокого давления не выходит вода, удалите воздух из насоса. См. параграф "Помощь в случае неполадок - Аппарат не набирает давление" в разделе "Неисправности".

Регулировка температуры мойки

→ Установите регулятор температуры на нужную температуру.

30 °С - 85 °С:

– Мойка горячей водой.

Регулировка рабочего давления и производительности

Регулятор давления/количества насоса

→ Повернуть регулировочный шпindel по часовой стрелке: повысить рабочее давление (MAX).

→ Повернуть регулировочный шпindel против часовой стрелки: понизить рабочее давление (MIN).

Регулировка давления/объема подачи на ручном пистолете-распылителе

→ Настроить рабочее давление на регуляторе давления/количества на насосе на максимальную величину.

→ Установите рабочее давление и подачу вращением (бесступенчато) регулятора давления/поддачи на ручном пистолете-распылителе (+/-).

⚠ **ОПАСНОСТЬ**

Опасность получения травм! Во время настройки регулятора давления/количества следить за тем, чтобы резьбовое соединение струйной трубки не ослабло.

Примечание: если необходимо длительное время работать с пониженным давлением, необходимо настроить давление на регуляторе давления/количества на насосе.

Режим работы с моющим средством

- Для бережного отношения к окружающей среде используйте моющее средство экономно.
- Моющее средство должно быть предназначено для мойки обрабатываемой поверхности.

- При помощи клапана-дозатора моющего средства установите концентрацию моющего средства, согласно указаниям изготовителя.

Указание: Ориентировочные значения пульта управления при максимальном рабочем давлении.

Мойка

- Установите давление/температуру и концентрацию моющего средства в соответствии с обрабатываемой поверхностью.

Указание: Во избежание повреждений за счет высокого давления сначала всегда направляйте струю высокого давления на обрабатываемый объект с большого расстояния.

Рекомендуемый способ мойки

- Растворение грязи:
- Экономно нанесите моющее средство и дайте ему подействовать в течение 1...5 минут, но не допускайте высыхания.
- Удаление грязи:
- Растворенную грязь смыть струей высокого давления.

Работа с холодной водой

Удаление легких загрязнений и чистовая мойка, напр.: садово-огородного инвентаря, террас, инструментов и пр.

- При необходимости отрегулируйте рабочее давление.

Ступень Eco!Efficiency

Используется наиболее экономичный температурный режим работы аппарата.

Указание: Температуру можно отрегулировать до 60 °C.

Работа с горячей водой

Мы рекомендуем следующие температуры мойки:

- Легкие загрязнения
30-50 °C
- Загрязнения, содержащие белок, напр., в пищевой промышленности
макс. 60 °C

- Мойка автомобилей, машин
60-85 °C

⚠ **ОПАСНОСТЬ**

Опасность ожогов!

- Установите регулятор температуры на нужную температуру.

Указание: При регулировке рабочего давления и объема подачи температура воды также изменяется.

Перерыв в работе

- Зафиксировать пистолет-распылитель, передвинув предохранительный фиксатор вперед.

После эксплуатации с моющим средством

- Дозирующий клапан моющего средства установить на „0“.
- Установите выключатель аппарата на ступень 1 (режим работы с холодной водой).
- Промыть аппарат при открытом клапане пистолета-распылителя минимум 1 минуту.

Выключение аппарата

⚠ **ОПАСНОСТЬ**

Опасность обваривания горячей водой!

После эксплуатации с горячей водой устройству для охлаждения следует дать поработать в течение не менее 5 минут с холодной водой и открытым пистолетом.

- Закрыть подачу воды.
- Открыть ручной пистолет-распылитель.
- Включить насос с помощью выключателя прибора и дать ему поработать 5-10 секунд.
- Закрыть пистолет-распылитель.
- Перевести переключатель в положение "0/OFF".
- Вытаскивайте штепсельную вилку из розетки только сухими руками.
- Отсоедините водоснабжение.
- Включить пистолет-распылитель, пока аппарат не освободится от давления.

- Зафиксировать пистолет-распылитель, передвинув предохранительный фиксатор вперед.

Хранение прибора

- Зафиксируйте струйную трубку в креплении крышки прибора.
- Смотайте шланг высокого давления и электрический провод и повесте на держатели.

Указание: Не перегибайте шланг высокого давления и электрический провод.

Защита от замерзания

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения! Мороз разрушает устройство, если из него полностью не удалена вода.

- Поставьте прибор на хранение в защищенном от мороза помещении.

Если хранение в месте, защищенном от мороза, невозможно, прибор следует вывести из эксплуатации.

Вывод из эксплуатации

При длительных паузах в эксплуатации или в случае невозможности хранения в месте, защищенном от мороза:

- Опорожните бак для моющего средства.
- Слить воду.
- Промывка прибора антифризом.

Слив воды

- Отвинтите шланг подачи воды и шланг высокого давления.
- Открутить резьбовую пробку сливного отверстия бойлера со дна котла и дать бойлеру поработать вхолостую.
- Оставьте прибор включенным в течение не более 1 минуты до тех пор, пока насос и трубопроводы не опорожнятся.

Прополаскать аппарат антифризом

- Указание:** Соблюдайте инструкции по использованию антифриза.
- Залить в бойлер обычный антифриз.

- Включить устройство (без отключения) и не выключать до тех пор, пока оно полностью не прополасчется. В результате этого также достигается определенная антикоррозионная защита.

Хранение

△ ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждения! Обратит внимание на вес устройства при хранении.

Транспортировка

Рис. 6

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения! При погрузке устройства с применением вилочного погрузчика обратит внимание на рисунок.

ВНИМАНИЕ

Во время транспортировки обеспечить защиту спускового рычага от повреждения.

△ ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждения! Обратит внимание на вес устройства при транспортировке.

- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

Уход и техническое обслуживание

△ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травмы от случайно запущенного устройства и удара электрическим током. Перед проведением любых работ на устройстве следует выключить устройство и извлечь штепсельную вилку из розетки.

- Закрыть подачу воды.
- Открыть ручной пистолет-распылитель.
- Включить насос с помощью выключателя прибора и дать ему поработать 5-10 секунд.

- Закрыть пистолет-распылитель.
- Перевести переключатель в положение "0/OFF".
- Вытаскивайте штепсельную вилку из розетки только сухими руками.
- Отсоедините водоснабжение.
- Удерживайте ручной пистолет-распылитель включенным до тех пор, пока в приборе не выровняется давление.
- Зафиксировать пистолет-распылитель, передвинув предохранительный фиксатор вперед.
- Дать аппарату остыть.

Информацию о проведении регулярной инспекции техники безопасности или заключении договора о техническом обслуживании можно получить в специализированной торговой организации фирмы Kärcher.

Периодичность технического обслуживания

Каждую неделю

- Очистить сетчатый фильтр подключения подачи воды.
- Очистить фильтр тонкой очистки.
- Проверьте уровень масла.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения! В случае помутнения масла немедленно свяжитесь с сервисной службой фирмы Kärcher.

Ежемесячно

- Очистить сетчатый фильтр предохранительного блока.
- Очистить фильтр во всасывающем шланге моющего средства.

Через 400 часов эксплуатации, не реже раза в год

- Регулировать степень обызвествления бойлера и при необходимости проводить очистку с помощью сотрудников сервисной службы.

Каждые 500 часов работы, не реже раза в год

- Замена масла.
- Техническое обслуживание устройства может осуществлять сервисная служба.

Работы по техническому обслуживанию

Очистка сетчатого фильтра подключения подачи воды

- Удалите сетку.
- Промойте сетку в воде и установите на место.

Очистка фильтра тонкой очистки

- Освободить аппарат от давления.
- Отвинтить фильтр тонкой очистки, расположенный в бойлере.
- Демонтировать фильтр тонкой очистки и вынуть патрон фильтра.
- Очистить патрон фильтра чистой водой или сжатым воздухом.
- Снова собрать в обратной последовательности.

Очистить сетчатый фильтр предохранительного блока

- Отверните накидную гайку и снимите шланг.
- Выньте сетку.

Указание: При необходимости прикл. на 5 мм заверните винт M8 и при помощи него выньте сетку.

- Промойте сетку в воде.
- Вставьте сетку.
- Наденьте шланг.
- Затяните накидную гайку.

Очистка фильтра во всасывающем шланге моющего средства

- Вытяните штуцер всоса моющего средства.
- Промойте фильтр в воде и установите на место.

Замена масла

- Приготовьте маслосборник объемом ок. 1 л.
- Отверните винт сливного отверстия.

Утилизируйте масло без ущерба для окружающей среды или сдайте в пункт утилизации.

- Снова затяните винт сливного отверстия.
- Медленно долейте масла до отметки "МАХ".

Указание: Пузырьки воздуха должны выйти.

Вид и количество масла указаны в разделе "Технические данные".

Помощь в случае неполадок

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травмы от случайно запущенного устройства и удара электрическим током. Перед проведением любых работ на устройстве следует выключить устройство и извлечь штепсельную вилку из розетки.

Контрольная лампочка насоса

мигает 1 раз

- Недостаточная подача масла
- Залить масло.

мигает 2 раза

- Течь в системе высокого давления
- Проверьте систему высокого давления и соединения на плотность.

мигает 3 раза

- Недостаток воды в течение 2 минут - насос выключается во избежание работы всухую
- Проверить элемент подключения воды, проверить подающий трубопровод.

мигает 4 раза

- Сбой защиты отопления
- Перевести переключатель в положение "0/OFF".
- Включить аппарат.
- Неисправность возникла вновь.
- Поставить в известность сервисную службу.

Контрольный индикатор "Недостаток воды"

- Недостаток воды - отопление выключается
- Проверить элемент подключения воды, проверить подающий трубопровод.

Контрольная лампа готовности к эксплуатации гаснет

- Нет напряжения в сети, см. "Прибор не работает".

Горит контрольный индикатор "Отопление"

- Режим отопления

Контрольная лампочка мотора

мигает 2 раза

- Перегрузка/перегрев мотора
- Перевести переключатель в положение "0/OFF".
- Дайте прибору остыть.
- Включить аппарат.
- Неисправность возникла вновь.
- Поставить в известность сервисную службу.

мигает 3 раза

- Сбой в электропитании.
- Проверить подключение сети питания и предохранители.

мигает 4 раза

- Слишком высокое потребление электроэнергии.
- Проверить подключение сети питания и предохранители.
- Поставить в известность сервисную службу.

Контрольный индикатор неисправности бойлера

мигает 1 раз

- Сработал ограничитель температуры
- ➔ Перевести переключатель в положение "0/OFF".
- ➔ Дайте прибору остыть.
- ➔ Включить аппарат.
- Неисправность возникла вновь.
- ➔ Поставить в известность сервисную службу.

мигает 3 раза

- Повреждение распознавания средства для ухода за системой.
- ➔ Поставить в известность сервисную службу.

мигает 4 раза

- Датчик температуры неисправен
- ➔ Поставить в известность сервисную службу.

Контрольная лампочка "Тех. обслуживание"

- Интервал обслуживания
- ➔ Провести сервисные работы.

Светится контрольная лампочка "Уход за системой"

Указание: Использование режима отопления возможно только на протяжении 5 часов.

- Пустая бутылка со средством для ухода за системой.
- ➔ Заменить бутылку со средством для ухода за системой.

Мигает контрольная лампочка "Уход за системой"

Указание: Использование режима отопления невозможно.

- Пустая бутылка со средством для ухода за системой.
- ➔ Заменить бутылку со средством для ухода за системой.

Прибор не работает

- Отсутствие напряжения
- ➔ Проверьте подключение к электросети/подачу питания.

Прибор не набирает давление

- Воздух в системе
Удалите воздух из насоса:
- ➔ Дозирующий клапан моющего средства установить на „0“.
- ➔ При открытом пистолете несколько раз включите и выключите прибор.
- ➔ Выкрутить и закрутить регулятор давления/количества на насосе при открытом ручном пистолете-распылителе.

Указание: Путем демонтажа шланга высокого давления из элемента подключения высокого давления процесс вытяжки ускоряется.

- ➔ Если емкость для моющего средства пуста, наполните.
- ➔ Проверьте подключения и трубопроводы.
- Давление установлено на уровне "MIN"
- ➔ Установите давление на уровень "MAX".
- Засорился сетчатый фильтр подачи воды
- ➔ Очистить ситечко.
- ➔ Прочистить складчатый фильтр, при необходимости заменить.
- Подаваемое количество воды слишком низкое
- ➔ Проверить объем подачи воды (см. раздел "Технические данные").

Прибор протекает, вода капает из нижней части прибора

- Насос негерметичен
- Указание:** Допускаются 3 капли в минуту.
- ➔ При сильной протечке проверить аппарат в сервисе по обслуживанию клиентов.
- Указание:** По причине наличия конденсата в устройстве возможно повышенное каплеобразование.

Прибор при подключенном ручном пистолете-распылителе постоянно включается и выключается

- Течь в системе высокого давления
- ➔ Проверьте систему высокого давления и соединения на плотность.

Прибор не всасывает моющее средство

- ➔ Оставить устройство работать при открытом клапане-дозаторе моющего средства и закрытой подаче воды до тех пор, пока бойлер не будет полностью опорожнен и давление не снизится до отметки "0".
- ➔ Снова откройте подачу воды. Если насос до сих пор не всасывает моющего средства, это может иметь следующие причины:
 - Фильтр во всасывающем шланге моющего средства загрязнен
- ➔ Чистка фильтра.
- Обратный клапан заливает
- ➔ Снимите шланг для моющего средства и освободите обратный клапан при помощи тупого предмета.

Бойлер не нагревается

- Пустая бутылка со средством для ухода за системой.
- ➔ Заменить бутылку со средством для ухода за системой.
- Недостаток воды
- ➔ Проверить элемент подключения воды, проверить подающий трубопровод.
- Неисправна система нагрева.
- ➔ Поставить в известность сервисную службу.

Установленная температура при эксплуатации с горячей водой не достигается

- Рабочее давление/производительность слишком высоко/а
- ➔ Установить рабочее давление и производительность на регуляторе давления/количества на насосе.

Сервисная служба

Если неисправность не удается устранить, прибор необходимо отправить на проверку в сервисную службу.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3 год выпуска

0 столетие выпуска

1 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09/(2)013.

Принадлежности и запасные детали

Используйте оригинальные принадлежности и запчасти — только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Информацию о принадлежностях и запчастях вы можете найти на сайте www.kaercher.com.

Заявление о соответствии EU

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам EU. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт высоконапорный моющий прибор

Тип: 1.030-xxx

Основные директивы EU

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EU

2000/14/EC

Примененные гармонизированные нормы

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–79

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–11: 2000

Примененный порядок оценки соответствия

2000/14/EC: Приложение V

Уровень мощности звука dB(A)

Измерено: 82

Гарантировано: 85

5.957-076

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

уполномоченный по документации:
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/01/01

Технические данные

		HDS-E 8/16-4M 12kW		HDS-E 8/16-4M 24kW		HDS-E 8/16-4M 36kW	
Электропитание							
Напряжение	В	400	420	400	420	400	420
Вид тока	Гц	3~ 50	3~ 50	3~ 50	3~ 50	3~ 50	3~ 50
Потребляемая мощность	кВт	17,5	17,5	29,5	29,5	41,5	41,5
Предохранитель (инертный)	А	32	32	50	50	63	63
Тип защиты	--	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Класс защиты	--	I	I	I	I	I	I
Подключение водоснабжения							
Температура подаваемой воды (макс.)	°С	30		30		30	
Количество подаваемой воды (мин.)	л/ч (л/мин)	1000 (16,7)		1000 (16,7)		1000 (16,7)	
Давление напора (макс.)	МПа (бар)	0,6 (6)		0,6 (6)		0,6 (6)	
Данные о производительности							
Производительность при работе с водой	л/ч (л/мин)	360-760 (6,0-12,7)		360-760 (6,0-12,7)		360-760 (6,0-12,7)	
Рабочее давление воды (со стандартной форсункой)	МПа (бар)	3,0-16,5 (30-165)		3,0-16,5 (30-165)		3,0-16,5 (30-165)	
Макс. рабочее давление (предохранительный клапан)	МПа (бар)	20,5 (205)		20,5 (205)		20,5 (205)	
Макс. рабочая температура горячей воды	°С	85		85		85	
Температура отключения горячей воды	°С	98		98		98	
Рабочая температура в непрерывном режиме при температуре подаваемой воды 15 °С	°С	30		45		57	
Всасывание моющего средства	л/ч (л/мин)	0-30 (0-0,5)		0-30 (0-0,5)		0-30 (0-0,5)	
Мощность нагрева	кВт	12		24		36	
Сила отдачи ручного пистолета-распылителя (макс.)	Н	37,2		37,2		37,2	
Размер стандартной форсунки	--	045		045		045	
Значение установлено согласно EN 60335-2-79							
Уровень шума							
Уровень шума дБ _а	дБ(А)	67		67		67	
Опасность К _{РА}	дБ(А)	3		3		3	
Уровень мощности шума L _{WA} + опасность К _{WA}	дБ(А)	85		85		85	
Значение вибрации рука-плечо							
Ручной пистолет-распылитель	м/с ²	4,5		4,5		4,5	
Струйная трубка	м/с ²	1,9		1,9		1,9	
Опасность К	м/с ²	0,3		0,3		0,3	
Рабочие вещества							
Объем масла	л	0,75		0,75		0,75	
Вид масла	--	SAE 90		SAE 90		SAE 90	
Размеры и массы							
Длина x ширина x высота	мм	1330 x 750 x 1060		1330 x 750 x 1060		1330 x 750 x 1060	
Типичный рабочий вес	кг	190		192		197	
Бак для моющего средства	л	10+20		10+20		10+20	
Общая емкость бойлера	л	50		50		50	
Емкость нагревательной камеры бойлера	л	18		--		--	



<http://www.kaercher.com/dealersearch>

